BOLLETTINO UFFICIALE
DELLA SOMALIA

Anno I Mogadiscio, 19 agosto 1957 **Suppl. N. 3 al N. 8**

PUBBLICAZIONE MENSILE
DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO PER GLI AFFARI GENERALI
DIPARTIMENTO DEI SERVIZI

PREZZO: So. 3 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo. per la Somalia So. 75; Estero So. 100 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto. decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga So. 1,50 — Le inserzioni si ricevono presso il Ministero AA.GG. - Dip. Servizi L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tasse Affari

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGI:

N. N.

DECRETI:

N. N.

PARTE SECONDA

DECRETI AMMINISTRATIVI

DECRETO 3 dicembre 1956, n. 106 rep.: *Sostituzione di membri della Commissione di prima istanza per la definizione delle controversie insorte per l'estimazione di beni immobili e diritti reali e per l'applicazione delle leggi sulle tasse sugli affari.* 543

DECRETO 18 luglio 1957, n. 107 rep.: *Concessione e libera disponibilità di un appezzamento di terreno demaniale a favore del Sig. Scerif Ascim bin Scerif Abubaker.* 544

DECRETO 18 luglio 1957, n. 108 rep.: *Libera disponibilità di un appezzamento di terreno demaniale a favore della Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo.* 545

DECRETO 12 luglio 1957, n. 109 rep.: *Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1957.* 547

DECRETO 10 maggio 1957, n. 110 rep.: *Libera disponibilità di un appezzamento di terreno demaniale a favore del Sig. Ahmed Salad Obed.* 548

DECRETO 17 luglio 1957, n. 111 rep.: *Nomina del Sig. De Simone Luigi ad incaricato delle funzioni di Capo Dipartimento.* 549

DECRETO 11 giugno 1957, n. 112 rep.: *Nomina del Sig. Voce Pasquale a consegnatario del materiale mobile in dotazione alle Carceri Centrali di Mogadiscio.* 550

DECRETO 13 aprile 1957, n. 113 rep.: *Concessione di un appezzamento di terreno demaniale a scopo edilizio ai Sigg. Aronica Calogero e Zittei Muddei Safarò.* 551

DECRETO 13 luglio 1957, n. 114 rep.: *Nomina del Cap. Salvano Giovanni a Sostituto Procuratore Militare con funzioni di Giudice Relatore.* 552

PARTE TERZA

Ministero Affari Finanziari — *Avviso ad opponendum del Sig. Hussen Hagi Hassan.* 555

Ministero Affari Finanziari — *Avviso ad opponendum del Sig. Ahmed Abud Bahasciuan.* 555

Ministero Affari Finanziari — *Avviso ad opponendum del Sig. Ahmed Salem Said bin Azuma.* 556

Ministero Affari Finanziari — *Avviso ad opponendum del Sig. Ahmed Hussein Behani.* 556

Ministero Affari Economici — *Avviso ad opponendum della Signora Marchesi Ines in Zini.* 557

Ministero Affari Economici — *Avviso ad opponendum della Signora Serra Teresa Genny ved. Lombardi Alessandro.* 557

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807091: *Deposito marchio d'impresa della Ditta Caltex (Africa) Limited - Sud Africa - Cape Town.* 558

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807092: *Deposito marchio d'impresa della Ditta Fratelli Ramazzotti S.p.A. - Milano.* 559

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807093: *Deposito marchio d'impresa della Ditta Columbia Pictures Corporation N.Y. (U.S.A.)* 560

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807094: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 561

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957. n. 807095: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 561

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807096: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 562

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807097: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 563

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807098: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 564

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 807099: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 565

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 808000: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 566

Ministero Affari Economici — Certificato in data 29 luglio 1957, n. 808001: *Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company N.Y. (U.S.A.)* 566

Ministero Affari Economici — Autorizzazione in data 27 giugno 1957, n. 805047: *rilasciata al Sig. Hagi Aden Aschir Samantar per esercitare in Margherita il commercio di importazione ed esportazione.* 567

Ministero Affari Economici — Autorizzazione in data 30 lugno 1957, n. 808017: *rilasciata alla Soc. a.r.l. Cinematografica Italo-Somala ad esercitare il commercio d'importazione ed esportazione in Somalia.* 568

Ministero Affari Economici — Autorizzazione in data 30 luglio 1957, n. 808020: *rilasciata a favore del Sig. Farag Auod Salim per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione già intestata al defunto Sig. Hagi Ahmed Giama Munara.* 568

Ministero Affari Economici — Autorizzazione in data 30 luglio 1957, n. 808023: *rilasciata a favore del Sig. Farag Auod Salim della licenza di commercio all'ingrosso intestata al defunto Sig. Hagi Ahmed Giuma Munara.* 568

Ministero Affari Economici — *Provvedimento in data 30 luglio 1957 Decreto 808026 col quale si respinge la domanda presentata dal Sig. Hanaraji Thakerdas intesa ad ottenere la voltura di una licenza d'importazione ed esportazione.* 569

Società Elettro Industriale Italo-Somala S.p.A.: *Convocazione Assemblea Generale Ordinaria.* 569

Credito Somalo: *Pubblicazione Bilancio di esercizio del 1956* 571

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGI:

N. N.

DECRETI:

N. N.

PARTE SECONDA

DECRETI AMMINISTRATIVI

GOVERNO DELLA SOMALIA.

DECRETO Amm.vo 3 dicembre 1956, n. 106, rep.

Sostituzione di membri della Commissione di prima istanza per la definizione delle controversie insorte per l'estimazione di beni immobili e diritti reali e per l'applicazione delle leggi sulle tasse sugli affari.

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge 7 maggio 1956, n. 1;

VISTO il decreto n. 78 rep. in data 18 maggio 1956;

VISTO il decreto n. 17 rep. in data 20 aprile 1956 relativo alla nomina, per l'anno 1956, dei componenti della Commissione di prima istanza per la definizione delle controversie per la estimazione dei beni immobili e dei diritti reali, nonchè per l'applicazione delle leggi concernenti le tasse sugli affari;

CONSIDERATA la necessità di dovere provvedere alla sostituzione dei due componenti Sigg. Hagi Mussa Bogor Osman e Mohamud Abdi Nur, perchè nominati Ministri del Governo Somalo;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro per gli Affari Finanziari;

DECRETA:

Articolo unico

I Sigg. Abdirisak Hagi Hussen ed Hassan Barre Toho sono nominati in sostituzione dei Sigg. Hagi Mussa Bogor Osman e Moha-

mud Abdi Nur, rispettivamente membro effettivo e membro supplente della Commissione di prima istanza per l'esame delle controversie insorte per la estimazione dei beni immobili e dei diritti reali, nonchè per l'applicazione delle leggi concernenti le tasse sugli affari, di cui al decreto n. 17 del 20 aprile 1956.

Mogadiscio, lì 3 dicembre 1956.

p. L'AMMINISTRATORE
P. Franca

ABDULLAHI ISSA MOHAMUD
SALAD ABDI MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 23 - foglio n. 40.
Mogadiscio, lì 27 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.

DECRETO Amm.vo 18 luglio 1957, n. 107 rep.

Concessione a scopo edilizio di area demaniale a favore del Sig. Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar.

IL MINISTRO

VISTA la legge della Repubblica Italiana 4 novembre 1951, n. 1301 che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di Tutela per il Territorio della Somalia;

VISTA la legge 7 maggio 1956, n. 1 « Istituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il decreto 13 settembre 1956. n. 99 di rep. « Delega al Ministro per gli Affari Finanziari delle facoltà spettanti all'Amministratore in materia di concessioni edilizie »;

RITENUTO che, per effetto dell'ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, in quanto compatibili con l'articolo 14 dell'Accordo di Tutela, e le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie, contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r. d. 7 febbraio 1929, n. 269, esteso alla Somalia con r. d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTA la domanda in data 16 maggio 1955, del Sig. Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar, intesa ad ottenere in concessione un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio, via Trevis, a scopo edilizio;

VISTO l'atto di compravendita n. 688 di rep. registrato il 13 luglio 1948, al n. 38 mod. I Vol. 3 Atti Privati, con cui la Signora Aurelia Amoni in Michelletti cedeva al Signor Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar tre villette su tale appezzamento di terreno, derivantele dal contratto di compravendita del 26 giugno 1943, registrato a Mogadiscio il 2 luglio 1943 al n. 409 Mod. II Atti Privati;

CONSIDERATO che il progetto concernente la costruzione di tre villette è stato approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadi-

scio nella sua 61ª seduta del 27 giugno 1941;

VISTO il foglio n. 1107 del 9 febbraio 1943 dell'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con cui si rilascia il certificato di abitabilità degli immobili in parola;

VISTO il foglio n. 124957 in data 24 aprile 1956 dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Signor Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar ha pagato la somma di So. 4.092 quale prezzo stabilito dal Governo per la cessione dell'area richiesta;

CONSIDERATO che l'area richiesta di mq 1352 è stata consegnata al Sig. Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 23 maggio 1956;

VISTO il foglio n. 212057 in data 5 luglio 1955 del Servizio Tecnico Erariale attestante che la costruzione è stata portata a termine conformemente al progetto approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e successivo riconoscimento della libera disponibilità di area demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

Sono riconosciute a favore del Sig. Scerif Ascim Bin Scerif Abubacar la concessione a scopo edilizio con la conseguente libera disponibilità dell'area demaniale di mq. 1352 sita in Mogadiscio - Via Trevis.

Mogadiscio, lì 18 luglio 1957.

IL MINISTRO
SALAD ABDI MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 3 - foglio n. 231.
Mogadiscio, lì 23 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.
DECRETO 18 luglio 1957, n. 108 rep.
Concessione a scopo edilizio di area demaniale a favore della Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo.

IL MINISTRO

VISTA la legge della Repubblica Italiana 4 novembre 1951, n. 1301 che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di Tutela per il Territorio della Somalia;

VISTA la legge 7 maggio 1956, n. 1 « Istituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il decreto 13 settembre 1956, n. 99 di rep. « Delega al Ministro per gli Affari Finanziari delle facoltà spettanti all'Amministrazione [illegible] materia di concessioni edilizie »;

RITENUTO che, per effetto dell'ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, in quanto compatibili con l'articolo 14 dell'Accordo di Tutela, le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie, contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r. d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r. d. 17 marzo 1938, numero 380;

VISTO il decreto Governatoriale n. 14310 del 23 agosto 1938, con il quale veniva concesso alla Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo un appezzamento di terreno demaniale di mq. 15.000 sito in Mogadiscio, Via del Lazzaretto, a scopo, edilizio;

VISTO il decreto Governatoriale dell'11 settembre 1940 n. 17435 con il quale veniva modificato il sopra citato decreto Governatoriale n. 14310 del 23 agosto 1938, portando l'area concessa alla Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo da mq. 15.000 a mq. 17.577,60;

VISTO il foglio n. 840488 in data 8 luglio 1957, del Sercizio Tecnico Erariale dal quale si rileva che la Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo ha ultimato la costruzione sull'area avuta in concessione secondo il progetto approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio;

VISTO il nulla-osta di abitabilità e di servibilità degli edifici costruiti dalla Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo, rilasciata dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio nn. 8855 del 31 ottobre 1939 e n. 20549 del 16 dicembre 1938;

CONSIDERATO che la Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo ha adempiuto tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione ed il successivo riconoscimento della libera disponibilità di aree demaniali a scopo edilizio;

DECRETA:

Art. 1.

E' riconosciuta a favore della Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo la libera disponibilità dell'area demaniale di mq. 17.577,60 concessa con D.G. n. 17435 dell'11 settembre 1940.

Art. 2.

La Società Italiana Strade Ferrate del Mediterraneo è obbligata di erigere una decorosa recinzione quando la strada antistante alla sua proprietà verrà sistemata.

Mogadiscio, lì 18 luglio 1957.

IL MINISTRO
SALAD ABDI MOHAMUD

VISTO e Registrato - Regi. n. 3 - foglio n. 233.

Mogadiscio, lì 23 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO

A. F. I. S.

DECRETO Amm.vo 12 luglio 1957, n. 109 rep.

Variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1957.

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge della Repubblica Italiana 4 novembre 1951, numero 1301, che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di Tutela per il Territorio della Somalia;

VISTI i decreti del Presidente della Repubblica Italiana 9 dicembre 1952, n. 2357 e n. 2358;

VISTA l'Ordinanza 31 dicembre 1956, n. 8, che approva il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 1957;

VISTE le lettere n. 284 e n. 328 rispettivamente in data 16 aprile e 2 maggio 1957, con le quali l'Agenzia per lo Sviluppo Economico della Somalia A.S.E.S., dà comunicazione delle opere approvate dal C.I.S.E. nelle sedute del 10 e 20 aprile 1957 per l'importo complessivo di So. 2.306.000;

VISTO il decreto in data 5 marzo 1957, n. 110144 di prot. concernente la dotazione dello stanziamento al Cap. 42 mediante storno di fondi per poter versare al Fondo Valorizzazione Somalia, a titolo di contropartita, il controvalore di $ U.S.A. 329.000 che in un primo tempo l'U.S.O.M. aveva fatto conoscere di assegnare al predetto Fondo per l'anno 1957;

VISTA la lettera 2 aprile 1957, n. 222, con la quale l'Agenzia per lo Sviluppo Economico della Somalia comunica che, a seguito di ulteriori accord perfezionati in data 29 marzo 1957, l'U.S.O.M. verserà al Fondo Valorizzazione Somalia per l'anno 1957 $ 298.000 anzichè $ 329.000;

CONSIDERATA la necessità di dover provvedere all'aumento dello stanziamento del Cap. 41 di parte passiva del predetto bilancio mediante storno di fondi da altri capitoli per il finanziamento delle opere programmate ed approvate di cui alle note citate;

SENTITO il Comitato Amministrativo;

SU PROPOSTA del Capo dell'Ufficio Pianificazione;

DECRETA:

Sono autorizzate le seguenti variazioni al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 1957.

Diminuzioni

Titolo II — Spese straordinarie

Categoria I — Spese effettive

Cap. 40 - Spese per la valorizzazione economica del Territorio ... So. 2.010.000

Cap. 42 - Versamento al Fondo Valorizzazione Somalia a titolo di contropartita in esecuzione alla convenzione del 28 giugno 1954 — Stati Uniti A - Italia . . . . — So. 287.000

TOTALE — So. 2.306.000

Aumenti

Cap. 41 - Contributi all'Agenzia per lo Sviluppo Economico della Somalia (D. 16 dicembre 1956, n. 109) . . . . . + So. 2.306.000

TOTALE + So. 2.306.000

Mogadiscio, lì 12 luglio 1957.

p. L'AMMINISTRATORE
P. Franco

VISTO e Registrato - Reg. n. 23 - foglio n. 30.
Mogadiscio, lì 24 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.
DECRETO Amm.vo 10 maggio 1957, n. 110 rep.
Concessione di area demaniale a favore del Sig. Ahmed Salah Obed.

IL MINISTRO

VISTA la legge della Repubblica Italiana 4 novembre 1951, n. 1301, che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di Tutela per il Territoria della Somalia;

VISTA la legge in data 7 maggio 1956, n. 1 « Istituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il decreto 13 settembre 1956, n. 99 di rep. « Delega al Ministro per gli Affari Finanziari delle facoltà espettanti all'Amministratore in materia di concessioni edilizie »;

RITENUTO che, per effetto dell'ordinanza n. 5 del 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, in quanto compatibili con l'articolo 14 dell'Accordo di Tutela, le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie, contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r. d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r. d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTO il decreto n. 112018 di prot. in data 26 maggio 1956, con il quale veniva concessa, a scopo edilizio, al Sig. Ahmed Salah Obed, l'area demaniale di mq. 1035 sita in Mogadiscio, Via A. Locatelli;

VISTO il foglio n. 840093 in data 31 gennaio 1957 del Servi-

zio Tecnico Erariale, dal quale risulta che il Sig. Ahmed Salah Obed, ha portato a termine la costruzione che dovrebbe sorgere sul terreno avuto in concessione conforme al progetto approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio;

VISTO il nulla-osta di abitabilità dell'edificio eretto dal Sig. Ahmed Salah Obed sul terreno concessogli, rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio, con foglio n. 6838 del 30 agosto 1956;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per il riconoscimento della libera disponibilità di aree demaniali a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Ahmed Salah Obed la libera disponibilità dell'area di mq. 1035 sita in Mogadiscio, Via A. Locatelli avuta in concessione col decreto n. 122018 del 26 maggio 1956.

Mogadiscio, lì 10 maggio 1957.

IL MINISTRO
SALAD ABDI MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 3 - foglio n. 68.
Mogadiscio, lì 31 maggio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.
DECRETO Amm.vo 17 luglio 1957, n. 111 rep.
Nomina ad incaricato delle funzioni di Capo Dipartimento.

L'AMMINISTRATORE

VISTA la Legge 7 maggio 1956, n. 1 « Istituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il Decreto 18 maggio 1956, n. 78 di rep. « Ordinamento del Governo della Somalia »;

VISTO il Decreto n. 22 di rep. in data 3 luglio 1956, registrato dall'Ufficio del Magistrato ai Conti, addì 10 luglio - registro n. 17 - foglio n. 104 - col quale il 1° Segretario Signor Abdi Aden Mohamed veniva nominato Capo Dipartimento dei Servizi del Ministero per gli Affari Generali;

CONSIDERATO che il Signor Abdi Aden Mohamed si assenta dal Territorio per ragioni di studio;

RAVVISATA l'opportunità di procedere alla nomina di un incaricato che possa assolvere i compiti per il funzionamento del predetto Dipartimento;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Con decorrenza 4 maggio 1957, l'Archivista Capo del Ministero per gli Affari Esteri Signor Luigi De Simoni è incaricato di assumere le funzioni di Capo per il Dipartimento Servizi del Ministero per gli Affari Generali, in temporanea sostituzione del Signor Abdi Aden Mohamed, assente dal Territorio per ragioni di studio.

Mogadiscio, lì 17 luglio 1957.

p. L'AMMINISTRATORE
P. Franca

ABDULLAHI ISSA MOHAMUD.
MOHAMUD ABDI NUR.

VISTO e Registrato - Reg. n. 3 - foglio n. 235.
Mogadiscio, lì 23 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.
DECRETO Amm.vo 11 giugno 1957, n. 112 rep.
Nomina del Sig. Pasquale Voce a consegnatario del materiale mobile in dotazione delle Carceri Centrali di Mogadiscio.

IL MINISTRO

VISTA la Legge 7 maggio 1956, n. 1 « Costituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il Decreto 18 maggio 1956, n. 78 « Ordinamento del Governo della Somalia »;

RAVVISATA la necessità di nominare un consegnatario responsabile del materiale mobile di proprietà del Governo della Somalia;

DECRETA:

Il Sig. Pasquale Voce, direttore delle Carceri Centrali di Mogadiscio, con decorrenza dal 1° gennaio 1957, è nominato consegnatario responsabile del materiale mobile in dotazione delle Carceri Centrali di Mogadiscio, secondo le vigenti norme Amministrativo-Contabili.

Mogadiscio, lì 11 giugno 1957.

IL MINISTRO
HAGI MUSSA BOGOR

VISTO e Registrato - Reg. n. 3 - foglio n. 149.
Mogadiscio, lì 17 giugno 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

GOVERNO DELLA SOMALIA.

DECRETO Amm.vo 13 aprile 1957, n. 113 rep.

Concessione a scopo edilizio di area demaniale al Sig. Aronica Calogero e Sig.ra Zittei Muddei Safarò.

IL MINISTRO

VISTA la legge della Repubblica Italiana 4 novembre 1951, n. 1301, che ratifica e dà esecuzione all'Accordo di Tutela per il Territorio della Somalia;

VISTA la legge 7 maggio 1956, n. 1 « Istituzione del Governo della Somalia »;

VISTO il decreto 13 settembre 1956, n. 99 di rep., « Delega al Ministro per gli Affari Finanziari delle facoltà spettanti all'Amministratore in materia di concessioni edilizie »;

RITENUTO che, per effetto dell'Ordinanza n. 5 in data 12 aprile 1950, sono tuttora applicabili, in quanto compatibili con l'articolo 14 dell'Accordo di Tutela, le disposizioni disciplinanti le concessioni edilizie contenute nell'Ordinamento Fondiario per l'Eritrea, approvato con r. d. 7 febbraio 1926, n. 269, esteso alla Somalia con r. d. 17 marzo 1938, n. 380;

VISTA la domanda in data 8 agosto 1955, presentata dalla Signora Zittei Muddei Safarò e Sig. Hagi Alì Muddei, intesa ad ottenere in concessione un appezzamento di terreno demaniale sito in Via G. Vitali, a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'avviso ad opponendum riguardante l'area in parola è stato affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 1 in data 2 gennaio 1957, senza opposizioni da parte di terzi;

CONSIDERATO che il progetto, concernente la costruzione di uno stabile in muratura ad uso di abitazione, è stato approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 20ª seduta del 13 marzo 1957;

VISTA la domanda in data 8 febbraio 1957, presentata dai Sigg. Aronica Calogero e Zittei Muddei Safarò, con cui chiedevano di intestare la pratica di concessione edilizia di cui trattasi ai loro nomi, dichiarando di esserne comproprietari;

VISTA la bolletta n. 93 del 27 febbraio 1957, dell'Ufficio Tasse sugli Affari, attestante che i Sigg. Zittei Muddei Safarò e Aronica Calogero hanno provveduto al pagamento della somma di So. 2.052, quale prezzo di cessione dell'area demaniale chiesta in concessione;

CONSIDERATO che l'area di mq. 684 è stata consegnata ai Sigg. Zittei Muddei Safarò e Aronica Calogero, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 1° marzo 1957;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia in data 13 aprile 1957 e la planimetria che lo integra;

DECRETA:

E' concessa a scopo edilizio, al Signor Aronica Calogero e Signora Zittei Muddei Safarò, l'area demaniale di mq. 684 sita in Via Vitali, come dalla planimetria allegata, alle condizioni contemplate nell'unito disciplinare di concessione che si approva e si rende esecutivo, stipulato in data 13 aprile 1957 fra il Governo rappresentato dal Ministro per gli Affari Finanziari ed i predetti Sigg. Aronica Calogero e Zittei Muddei Safarò.

Mogadiscio, lì 13 aprile 1957.

IL MINISTRO
SALAD ABDI MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 2 - foglio n. 196.
Mogadiscio, lì 23 aprile 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

A. F. I. S.

DECRETO Amm.vo 13 luglio 1957, n. 114 rep.

Nomina del Capitano CC. s.p.e. Salvano Giovanni a sostituto Procuratore Militare e conferimento al medesimo delle funzioni di Giudice Relatore presso il Tribunale della Somalia.

L'AMMINISTRATORE

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica Italiana 9 dicembre 1952, n. 2357;

VISTA l'Ordinanza n. 5 in data 20 febbraio 1951, relativa alla costituzione del Tribunale Militare della Somalia;

RAVVISATA la necessità di provvedere alla nomina del Giudice Relatore presso il predetto Tribunale;

VISTO il foglio n. 96/12-2 in data 23 aprile 1957, con il quale il Comandante delle Forze di Polizia della Somalia, presso cui è costituito il Tribunale medesimo, ha designato il Capitano s.p.e. Salvano Giovanni alla funzione giudiziaria, ai sensi dell'art. 9 della surrichiamata Ordinanza n. 5;

SU PROPOSTA del Presidente della Corte di Giustizia;

DECRETA:

Art. 1.

A decorrere dal 1° luglio 1957 il Capitano s.p.e. Salvano Giovanni è nominato temporaneamente, per la durata di due mesi, Sostituto Procuratore Militare presso il Tribunale Militare della Somalia.

Art. 2.

Con la stessa decorrenza, dal 1° luglio 1957, al Capitano Salvano Giovanni sono conferite, per la medesima durata di mesi due, le funzioni di Giudice Relatore, presso il predetto Tribunale.

Mogadiscio, lì 13 luglio 1957.

p. L'AMMINISTRATORE
P. Franca

VISTO e Registrato - Reg. n. 23 - foglio n. 35.
Mogadiscio, lì 25 luglio 1957.
Il Magistrato ai Conti: SPADARO.

PARTE TERZA

VARIE

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI FINANZIARI
Dipartimento Fondiario e del Demanio III

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 8 giugno 1957, il Sig. Hussen Hagi Hassan ha chiesto in concessione, a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 1512 sito in Mogadiscio, Via Forte Cecchi descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prenderne visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio III.

Si accordano trenta giorni, dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 26 luglio 1957.

IL MINISTRO
Salad Abdi Mohamud

(300)

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI FINANZIARI
Dipartimento Fondiario e del Demanio III

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 10 maggio 1957, il Sig. Ahmed Abud Bahsciuan ha chiesto in concessione, a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 1200

sito in Mogadiscio, Villaggio Arabo descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prenderne visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio III.

Si accordano trenta giorni, dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 26 luglio 1957.

IL MINISTRO
Salad Abdi Mohamud

(301)

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI FINANZIARI
Dipartimento Fondiario e del Demanio III

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 13 maggio 1957, il Sig. Ahmed Solein Said Bin Azuna ha chiesto in concessione, a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 515,50 sito in Mogadiscio, Villaggio Arabo descritto nella planimetria, della quale gli interessati possono prenderne visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio III.

Si accordano trenta giorni, dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 26 luglio 1957.

IL MINISTRO
Salad Abdi Mohamud

(302)

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI FINANZIARI
Dipartimento Fondiario e del Demanio III

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 26 aprile 1957, il Sig. Ahmed Hussen Behani ha chiesto in concessione, a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni, un appezzamento di terreno della superficie di mq. 623,60 sito in Mogadiscio, Via R. Santini descritto nella planimetria, della

quale gli interessati possono prenderne visione presso l'Ufficio Tecnico del Municipio di Mogadiscio e presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio III.

Si accordano trenta giorni, dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, lì 26 luglio 1957.

IL MINISTRO
Salad Abdi Mohamud

(303)

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che la Sig.ra Marchesi Ines in Zini, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, in Mogadiscio, Via A. Diaz.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(304)

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

AVVISO AD OPPONENDUM

Voltura autorizzazione esercizio commercio d'importazione ed esportazione

Si rende noto che la Signora Serra Teresa Gennj vedova del Sig. Lombardi Alessandro ha avanzato domanda intesa ad ottenere la voltura a favore di lei medesima dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione di cui era intestatario il defunto Lombardi Alessandro.

Chiunque abbia interesse, può fare opposizione entro giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(395)

Certificato N. 867091.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della ditta Caltex (Africa) Limited

Omissis:

Certifica:

La Ditta Caltex (Africa) Limited, Società costituita secondo le leggi dell'Unione del Sud Africa con sede legale in Cape Town (Sud Africa) 140 St. Georges Street — il giorno 15 giugno 1957 alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un' etichetta portante la parola "LUBRITECTION" comunque scritta ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato mediante etichetta sui prodotti della ditta Caltex (Africa) Limited.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà usato applicandolo sui prodotti mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: articoli, congegni, parti e accessori usati in motori di automobile o in altri motori di veicoli e quanto serve al servizio e alle loro riparazioni inclusi combustibili, gasolio, benzina, petrolio, lubrificanti, grassi e prodotti di petrolio in generale, prodotti chimici a base di petrolio, preparati anticongellanti, catene per pneumatici, materiale per riparare i pneumatici, camere d'aria, batterie, bulbi e accessori illuminanti, acqua distillata, sostanze e prodotti per smacchiare e per pulire, articoli di carta,

stampe, copri sedili e copri cuscini, preparati igienici e sanitari, di fabbricazione e commercio della ditta Caltex (Africa) Limited, Società costituita secondo le leggi dell'Unione del Sud Africa.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(306)

Certificato N. 807092.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta F'lli Ramazzotti

Omissis:

Certifica:

La Ditta F.lli Ramazzotti S.p.A., Società Italiana con sede in Milano, Piazza Stuparich n. 2 — il giorno 22 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituto da un' etichetta portante la parola "AMARO FELSINA RAMAZZOTTI" ».

Detta etichetta di colore azzurro nella parte superiore, contenente la parola « RAMAZZOTTI » e rossa nella parte inferiore, attraversata dalla firma « Fratelli Ramazzotti » scritta per esteso, contenente tutte le altre indicazioni del prodotto « AMARO FELSINA RAMAZZOTTI — Amaro aggradevole di gusto squisito — Specialità della Ditta — F'LLI RAMAZZOTTI — MILANO ».

Esso viene generalmente applicato sui prodotti della ditta F.lli Ramazzotti S.p.A., Società Italiana.

Esso potrà essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà usato applicandolo sui prodotti mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: un amaro di fabbricazione e commercio della ditta F.lli Ramazzotti S.p.A., Società Italiana.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO

Certificato N. 807093.

GOVERNO DELLA SOMALIA

MINISTERO PER GLI AFFARI FINANZIARI

Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta Columbia Pictures Corporation

Omissis:

Certifica:

La Ditta Columbia Pictures Corporation, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New York, (Stati Uniti d'America) con sede legale in New York, N. Y 729 Seventh Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituto da un' etichetta portante la parola "COLUMBIA" sormontata dalla figura di una donna che tiene una fiaccola irradiante luce ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o comunque applicato sui prodotti della Ditta Columbia Pictures Corporation.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà usato applicandolo sui prodotti, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: pellicole cinematografiche impressionate con o senza sonorizzazione, parolè e musica di fabbricazione e commercio della ditta Columbia Pictures Corporation, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New York.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO

Certificato N. 807094.

GOVERNO DELLA SOMALIA

MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI

Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituto da un'emblema « Aquila ad ali spiegate che stringe un ramo, avvolta da un nastro recante la scritta: in alto "GAIL BORDEN", in basso, più grande "EAGLE BRAND" ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(309)

Certificato N. 807095.

GOVERNO DELLA SOMALIA

MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI

Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le

leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'emblema "Acquila ad ali spiegate che stringe un ramo" ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(310)

Certificato N. 807096.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'emblema "Testa di mucca sorridente con colare di fiori" e sotto tale emblema la parola ELSIE ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(311)

Certificato N. 807097.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "BORDEN'S" scritta in caratteri corsivi a guisa di firma, in qualsiasi colore ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(312)

Certificato N. 807098.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "KLIM" comunque scritta ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(316)

Certificato N. 807099.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "HEMO" comunque scritta ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, lì 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(315)

Certificato N. 808000.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y. (U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "BIOLAC" comunque scritta ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, li 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(314)

Certificato N. 808001.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Deposito marchio d'impresa della Ditta The Borden Company

Omissis:

Certifica:

La Ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey con sede legale in New York, N.Y.

(U.S.A.) 350 Madison Avenue — il giorno 15 giugno 1957, alle ore 10,00 — ha validamente depositato presso il Ministero per gli Affari Economici - Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia del marchio d'impresa sottodescritto:

« Il marchio è costituito da un'etichetta portante la parola "DRYCO" comunque scritta ».

Esso viene generalmente impresso direttamente o applicato sottoforma di etichetta sui prodotti della ditta The Borden Company, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi, o su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso verrà applicato sui prodotti per impressione diretta o sotto forma di etichetta, mediante stampa, impressione, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente.

Esso serve a contraddistinguere: latte e prodotti del latte di propria produzione, fabbricazione e commercio della Ditta THE BORDEN COMPANY, Società costituita secondo le leggi dello Stato di New Jersey.

Mogadiscio, li 29 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(313)

Autorizzazione N. 805047.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Omissis:

Autorizza:

Il Sig. Hagi Aden Asckir Samantar ad esercitare in Margherita il commercio d'importazione ed esportazione.

L'attività è subordinata al pagamento della tassa annuale d'esercizio da effettuarsi presso il Commissario Distrettuale di Margherita.

Mogadiscio, li 27 giugno 1957.

IL MINISTRO
Abdullahi Issa Mohamud

(317)

Autorizzazione N. 808017.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Omissis.

Autorizza:

La Società Cinematografica Italo Somala a.r.l. ad esercitare il commercio d'import-export limitatamente all'esercizio d'importazione ed esportazione di materiale cinematografico e di pubblicità cinematografica.

L'attività è subordinata al pagamento della tassa annuale d'esercizio da effettuarsi presso l'Amministrazione Municipale di Mogadiscio.

Mogadiscio, lì 30 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(318)

Autorizzazione N. 808020.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Omissis:

Autorizza:

La cessione a favore del Sig. Farag Auad Salim dell'autorizzazione n. 296/1, per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione, intestata al defunto Sig. Hagi Ahmed Giuma Munara.

Mogadiscio, lì 30 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(319)

Autorizzazione N. 808023.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Omissis:

Autorizza:

La cessione a favore del Sig. Farag Auad Salim dell'autoriz-

zazione n. 296/2, per l'esercizio del commercio all'ingrosso, intestata al defunto Sig. Hagi Ahmed Giuma Munara.

Mogadiscio, lì 30 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(320)

Provvedimento N. 808026.

GOVERNO DELLA SOMALIA
MINISTERO PER GLI AFFARI ECONOMICI
Dipartimento Industria Commercio Trasporti e Comunicazioni

Respinge

La domanda, presentata in data 15 gennaio 1957 dal Sig. Hansraj Thakerdas, intesa ad ottenere la voltura a suo favore dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'importazione ed esportazione di cui l'intestatario è Giagmandas Giamanadas, non avendo il Sig. Hansraj Thakerdas rilevato l'attività commerciale del suddetto intestatario.

Mogadiscio, lì 30 luglio 1957.

IL MINISTRO
Hagi Farah Ali Omar

(321)

S. E. I. S.

SOCIETA' ELETTRO INDUSTRIALE ITALO-SOMALA S. p. A.

Sede in Mogadiscio — Capitale interamente versato So. 5.700.000

Convocazione Assemblea Generale Ordinaria

I signori Azionisti sono convocati in Assemblea Generale Ordinaria, presso la Sede sociale, per il giorno 20 settembre 1957, alle ore 10, in prima convocazione e, se necessario, in seconda convocazione, per il giorno 27 settembre 1957 alle ore 10, per deliberare sul seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1.) — Relazione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale;
2.) — Approvazione del Bilancio al 31 dicembre 1956;
3.) — Varie ed eventuali

I signori Azionisti, per partecipare all'Assemblea, dovranno depositare le loro azioni, almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea stessa, presso la sede della Società oppure presso una qualunque sede od agenzia del Banco di Roma, in Somalia, in Italia od altrove.

I signori Azionisti possono farsi rappresentare nell'Assemblea da altre persone, mediante delega scritta.

Mogadiscio, lì 3 agosto 1957.

Il Consiglio d'Amministrazione

(322)

CREDITO SOMALO

ISTITUTO DI DIRITTO PUBBLICO

Bilancio esercizio 1956 approvato con delibere consiliari del 21 marzo e del 4 aprile 1957

ATTIVITA'		Somali
IMPIANTI ED ATTREZZATURE . . .		366.874,11
CASSA		217.923,07
BANCHE		1.773.006,39
PORTAFOGLIO:		
— Agrario (conduzione e macchinario)	760.669,15	
— Incenso	176.887,80	
— Armamento e Pesca	102.406,30	
— Artigianato	122.279,05	
— Industriale	82.650,--	
— Vario	24.430,--	1.269.322,30
CORRENTISTI:		
— C/ti C/ti debitori	591.167,--	
— anticipazioni su prodotti	2.909.307,20	
— C/ti C/ti Servizi Speciali	764.151,84	4.264.626,04
CONTI DIVERSI - (Debitori diversi) . .		678.345,35
GESTIONE AUTONOMA AMMASSI CEREALI - C/to Patrimonio		1.000.000,--
		9.570.097,26
CONTI D'ORDINE		
Valori di terzi in deposito:		
Garanzia	4.452.016,--	
Custodia ed amministrazione	1.454.498,50	
Garanzia lavori motoaratura e credito	30.000,--	
Portafoglio di terzi per l'incasso	15.050,--	5.951.564,50
TOTALE ATTIVITA'		15.521.661,76

CONTO PERDITE

ONERI		
Spese generali		705.527,62
Quota ammortamento 1956 impianti ed attrezzature		45.430,90
Risultanza motoaratura al 31-12-1956 . .		23.780,--
TOTALE		774.738,52

IL PRESIDENTE
G. Pisano

IL DIRETTORE
A. Carmi

PASSIVITA'		Somali
PATRIMONIO - Fondi di dotazione . .		5.700.000,--
CORRENTISTI:		
— C/ti C/ti creditori	1.768.628,27	
— C/ti C/ti Servizi Speciali	1.471.281,90	3.239.910,17
CONTI DIVERSI - (Creditori diversi) . .		519.279,44
FONDO AMMORTAMENTO - C/to impianti ed attrezzatura		90.299,30
FONDO QUIESCENZA PERSONALE CREDITO SOMALO		20.608,35
		9.570.097,26
CONTI D'ORDINE		
Depositanti di valori:		
Garanzia	4.452.016,--	
Custodia ed amministrazione	1.454.498,50	
Garanzia lavori motoaratura a credito	30.000,--	
Cedenti di effetti all'incasso	15.050,--	5.951.564,50
TOTALE PASSIVITA'		15.521.661,76

E PROFITTI

RENDITE	
Proventi Servizi d'Istituto	253.725,99
Giro risultanza a pareggio al Conto Diversi « Contributo Statale »	521.012,53
TOTALE	774.738,52

I SINDACI

S. Spadaro

S. Ricci — **P. Bormioli**

G. Parmeggiani — **M. Vivona**

IL CAPO CONTABILE

A. Rossi

SERVIZIO

Bilancio al 31

(Gestione autonoma ammassi cereali -

Bilancio al 31

ATTIVITA'	Somali
MONTE CEREALI	4.660.383,38
MONTE SCORTE	280.900,78
MOBILIO ED ATTREZZATURA .	150.691,35
DEBITORI E CREDITORI	776.543,83
TOTALE ATTIVITA'	5.868.519,34

CONTO

ONERI		
Ammortamento *(mobilio ed attrezzature)*		17.450,40
Spese generali:		
— Spese ed oneri fluttuanti	192.306,69	
— Spese fisse di gestione	288.318,15	
— Spese finanziarie *(rimborso quota spese al Credito Somalo)* . . .	30.137,--	510.761,84
TOTALE		528.212,24

IL PRESIDENTE
G. Pisano

IL DIRETTORE
A. Carmi

AMMASSI

Dicembre 1956

Decreto n. 96 rep. 21 ottobre 1954)

Dicembre 1956

PASSIVITA'	Somali
CREDITO SOMALO - C/to Patrimonio . .	1.000.000,--
DEBITORI E CREDITORI	4.212.285,20
CREDITO SOMALO - C/to C/te	370.037,52
FONDO AMMORTAMENTO (mobilio ed attrezzatura)	22.603,70
FONDO RISERVA GESTIONE	263.592,92
TOTALE PASSIVITA'	5.868.519,34

ECONOMICO

PROVENTI	
Eccedenze e cali	33.604,19
Risultanze monte cereali (valutazione al prezzo Comitato ammassi)	277.075,02
Gestione sgranatrice (risultanza al 31 dicembre 1956)	14.356,56
Giro da FONDO RISERVA GESTIONE .	203.176,47
TOTALE	528.212,24

I SINDACI

S. Spadaro

S. Ricci — **P. Bormioli**

G. Parmeggiani (fino al 30-IX-56) — **M. Vivona** (dal 23-X-56)

IL CAPO CONTABILE

A. Rossi

S E R V I Z I O

Bilancio al 31

ATTIVITA'	Somali
CONTI DIVERSI - (Debitori diversi) . .	4.161,--
IMPIANTI ED ATTREZZATURE . .	497.263,48
TOTALE ATTIVITA'	501.424,48

C O N T O

ONERI	
Spese fluttuanti di esercizio	281.960,87
Spese fisse di gestione	133.676,98
Spese finanziarie e Servizi bancari (rimborso quota spese al Credito Somalo) .	8.625,--
Quota ammortamento parco trattori ed attrezzatura varia	103.780,--
TOTALE	528.042,85

IL PRESIDENTE
G. Pisano

IL DIRETTORE
A. Carmi

MOTOARATURA

Dicembre 1956

PASSIVITA'	Somali
CONTI DIVERSI - (Creditori diversi) . .	3.530,16
CREDITO SOMALO - C/to C/te/.	394.114,32
FONDO AMMORTAMENTI - Parco trattori ed attrezzatura varia	103.780,--
TOTALE PASSIVITA'	501.424,48

ECONOMICO

PROVENTI	
Utenze	504.262,85
Giro risultanza al 31 dicembre 1956 C/to C/te Credito Somalo	23.780,--
TOTALE	528.042,85

I SINDACI

S. Spadaro

S. Ricci — **P. Bormioli**

G. Parmeggiani (fino al 30-IX-56) — **M. Vivona** (dal 23-X-56)

IL CAPO CONTABILE

A Rossi